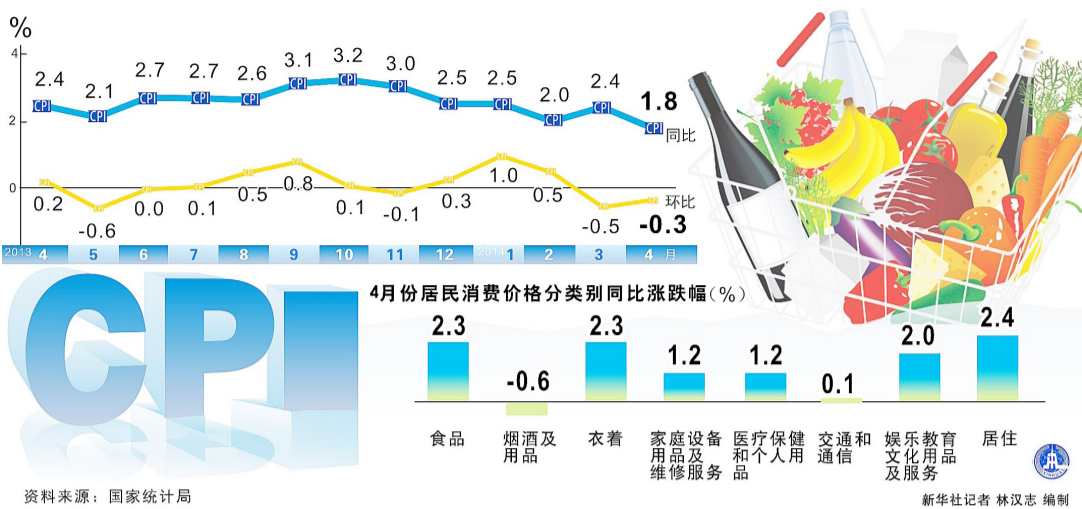


4月份我国CPI同比涨幅回落至1.8%



资料来源：国家统计局

新华社记者 林汉志 编制

国家统计局昨日发布报告，4月份全国居民消费价格总水平(CPI)同比上涨1.8%，涨幅比上月回落0.6个百分点。

国家统计局城市司高级统计师余秋梅解释说，4月份CPI同比涨幅回落较多，一方面是因为去年4月份受“倒春寒”天气影响菜价大涨，而今年4月份全国平均气温高出常年同期，菜价大跌；另一方面是受供大于求影响，猪肉价格连续4个月同比下降。

调查显示，4月份全国食品价格同比上涨2.3%。其中，鲜果价格上涨18.6%，粮食价格上涨2.8%，鲜菜价格下降7.9%，猪肉价格下降7.2%。此外，4月份全国居住价格同比上涨2.4%，其中住房租金价格上涨3.7%。

1至4月份平均，全国CPI同比上涨2.2%。据测算，在4月份1.8个百分点的CPI同比涨幅中，去年价格上涨的翘尾因素约为0.7个百分点。

从更能反映价格变动最新情况的环比数据看，4月份全国CPI环比下降0.3%。当月食品价格环比下降1.3%，其中鲜菜、猪肉价格分别环比下降9.3%、6.6%。

当日发布的数据还显示，4月份全国工业生产者出厂价格(PPI)同比下降2.0%，环比下降0.2%。1至4月份平均，全国PPI同比下降2.0%。

(据新华社)

90号汽油今起每升降4分

国家发展和改革委员会昨日宣布，今日起汽、柴油价格每吨均降低50元，测算到零售价格90号汽油和0号柴油(全国平均)每升均降低0.04元。

发展改革委价格司有关负责人说，此次成品油价格调整幅度，是按照现行成品油

油价格形成机制，根据5月9日前10个工作日国际市场原油平均价格变化情况计算确定的。4月下旬以来，受美国原油库存高企等因素影响，国际市场油价震荡回落，前10个工作日平均价格有所下降。

(据新华社)

中式英语在华流行

No zuo no die 走红

新加坡《海峡时报》5月5日刊发题为《中式英语在华日益流行》的署名文章，作者《海峡时报》中国区总编许建明在文中称，欢迎来到中式英语的世界。正如新加坡人爱他们的泰式英语，泰国人爱他们的泰式英语，有强烈中国特色的英语也在日益流行。

文章说，因为同事没完没了地从自己的报告里挑刺儿，一名中国办公室文员很可能回敬道：“You can you up, no can no BB!”(你行你上，不行别废话!)

“No zuo no die”(不作死就不会死)常常在社交媒体上出现，用来警告别人不要做可能让自己陷入麻烦的蠢事。其他流行语还包括“tuhao”(土豪，即钱很多但没品位没礼貌的人)和“di-aosi”(屌丝)。

最近，更多中式英语进入英语字典。在中国，很多人认为这凸显出祖国在世界上日益扩大的影响力，尤其鉴于中文渐渐成为在西方世界受青睐的文字。不久前，南京大屠杀从未发生过，斯托克斯回忆道，他“惊得目瞪口呆、毛骨悚然”。

no BB”成为美国在线俚语词典“城市词典”中最新录入的词条。这个在线词典有770万条解释，都是普通词典里没有的俚语和流行语。较早收录的词条包括 gelivable(给力)等。

一家官方报纸发表评论称，一种语言的流行程度很可能是衡量这个国家对世界其他地区有多大影响力的最好标准。该报称：“中式英语可能将不再被当作英语错用的反面例子，因为越来越多的中式英语词汇和表达方式开始被以英语为母语的主流社会所接受。”

但是，赞成与反对中式英语的争论还在继续。该报写道：“有些人担心，太多的外来语和外国表达方式会破坏语言的独立性，但有些人认为，这进一步证明了全球化的不可逆转。”

支持者称，中式英语是对语言的创新使用，发明的词语体现了社会现实。比如，smilence意思是笑而不语。反对者认为，中式英语的流行妨碍了正常的英语学习。

(据新华社)

日本译者擅添否认南京大屠杀内容

原作者 惊得目瞪口呆、毛骨悚然

一名英国记者的畅销书“否认”存在日军南京大屠杀，近来颇受日本右翼势力欢迎。然而，日本媒体5月8日晚间报道，这些否定历史的内容其实是日本译者擅自添加。

原作者说，当他得知自己作品遭日本译者添油加醋，顿时“惊得目瞪口呆、毛骨悚然”。

译者擅添内容

美国《纽约时报》前东京分社社长亨利·斯托克斯的畅销书《英国记者看同盟国战胜史观的虚妄》中，主张不存在日军南京大屠杀，还为日本在二战期间犯下的暴行进行辩解。

这本书很快登上日本的畅销书排行榜，令75岁的斯托克斯在日本右翼势力中大受欢迎。然而，斯托克斯最近接受日

本共同社采访时说，他其实并不清楚书中写了些什么。至于否认南京大屠杀的内容，是译者擅自添加。

斯托克斯患有帕金森氏病，无法敲键盘或用笔写字，只对日语略知一二。他把著作出版工作委托给译者藤田裕行和日本右翼激进历史学者加濑英明，与藤田口述170小时后，由藤田把他的口述资

料翻译成日语，再集结出书。

尽管曾有家人和朋友提醒斯托克斯，要“小心”藤田替他译书之举，但斯托克斯没把这些提醒放在心上，把藤田等人视为私交深厚的“亲密朋友”。

后来得知自己书中“主张”南京大屠杀从未发生过，斯托克斯回忆道，他“惊得目瞪口呆、毛骨悚然”。

作者急忙澄清

斯托克斯告诉共同社，译者藤田“夹带私货”，把不真实的内容擅自添加到书中。藤田曾向他保证，书中“90%至95%”的内容是基于对斯托克斯的采访。

书中写道，“作为历史事实的‘南京大屠杀’不存在，是中方捏造的宣传手段”。对这些内容，斯托克斯认为“是后来加的，有必要修改”。

在接受共同社采访时，斯托克斯用“滑稽”、“愚蠢”、“笨得像

驴”等词形容试图否认南京大屠杀的做法，认为是日本右翼“赤裸裸的宣传”。

“我的立场与这类言论有天壤之别，”斯托克斯说，“我的立场是，那些可怕的事曾在南京发生。”

在日本《呼声》杂志3月刊一篇采访文章中，斯托克斯曾说，他“无法支持”日本右翼势力关于不存在南京大屠杀的言论，因为那些话“并不真实”。在日本

《第一新闻》杂志4月刊一篇文章中，斯托克斯表达了类似观点。

藤田承认在书中添加了他自己的话，但辩称他是按照斯托克斯的原意添加内容，“我觉得两人的理解存在偏差，若发生了误解，我有责任”。

除了否认南京大屠杀的段落，藤田拒绝透露还有哪些内容是他擅自添加，也拒绝公开斯托克斯当时的口述录音。

右翼欲寻代言

斯托克斯是英国人，1978年至1983年出任《纽约时报》驻东京分社社长。日本同志社大学一名媒体伦理学教授认为，这让斯托克斯成为日本历史修正主义观点的绝佳代言人。

共同社报道，译者藤田、加濑均与鼓吹日本历史修正主义的日本团体“传播历史事实协会”保持密切联系。加濑曾宣称，二战期间的“慰安妇”是自愿随军妓女。

藤田坦言：“如果由我写这本书，人们会说我是右翼分子或历史修正主义者，不会相信我说的话……但是如果由一个外国人来替我说话，不管内容是什么……人们都会感兴趣。”

藤田说，他多次与加濑商议这本书的话题设置，以及应该问斯托克斯哪些采访问题，“如果没有加濑老师，这本书就不可能出版”。

不出他们所料，此书去年12

月出版，5个月内销量达10万册，受到日本右翼势力大力追捧。

斯托克斯已经要求藤田重新修改此书。藤田表示会在即将出版的英文版中作出修改，但目前无意改动已经出版的日文版。

对自己“糊里糊涂”成为日本历史修正主义代言人这件事，斯托克斯说：“如果我被人利用了，我也撇不清干系。这是我的责任，我的错。”

(据新华社)

四川昭觉首次发现大熊猫

村民圈地保护24小时

“大熊猫进村了!”5月7日，在四川省凉山彝族自治州昭觉县宜牧地乡洼地宜牧地村，有村民发现了大熊猫的踪迹。在当地村民和多部门的通力合作下，这只大约两岁的雌性亚成体大熊猫于9日凌晨被转移至美姑大风顶国家级自然保护区。这也是昭觉县境内首次发现大熊猫。

发现大熊猫的是洼地宜牧地村村民吉布作布。7日13时许，他经过家外的一处竹林旁时，突然发现一头黑乎乎、圆溜溜的动物从草丛中蹿出，一蹦一跳地往前跑去。

“看着它沿着沟渠跑了数百米后才消失在山林中的。”吉布作布觉得，这头黑乎乎的家伙就是在电视里见过多次的大熊猫。他立即向村里汇报，通过逐级上报，一场保护、营救大熊猫的行动即刻展开。

“怕它被不法人员猎捕，我们立即组织村民，划地保护。”宜牧地乡党委书记尔古日体介绍说，当地山体上植被茂密，竹子多，村民们在山梁两侧的山沟值守，让大熊猫在划定的区域活动。夜间下着雨，但“50多个村民仍冒雨轮流值守”。

森林公安和林业部门工作人员也紧急赶到洼地宜牧地村进行鉴定和营救。经鉴定，确认这头动物就是大熊猫。随后，凉山州相关部门安排美姑大风顶国家级自然保护区管理局工作人员赴昭觉进行营救。

记者从大风顶自然保护区管理局了解到，9日1时许，这只大熊猫已经顺利运抵大风顶自然保护区，目前正在接受兽医的检查。

(据新华社)